



## **El proyecto QTLeap alcanza con éxito el Hito D: el Piloto 1 presenta los sistemas preliminares de traducción automática profunda**

QTLeap - Quality Translation by Deep Language Engineering Approaches es un proyecto colaborativo financiado por la Comisión europea y llevada a cabo por un consorcio de ocho participantes: la Academia de Ciencias Búlgara, el Centro de Investigación Alemán para la Inteligencia Artificial, la Universidad Charles de Praga, la Universidad de Groningen, la Universidad Humboldt de Berlín, la Universidad de Lisboa, la Universidad del País Vasco y la empresa portuguesa Higher Functions.

El proyecto QTLeap investiga y desarrolla una metodología innovadora para la Traducción Automática (TA) que explora nuevas soluciones de ingeniería lingüística profunda, para así conseguir traducciones de mayor calidad.

En marzo del 2015, el proyecto alcanzó con éxito el Hito D con el lema “profundizando”. El Piloto 1 se basa en sistemas preliminares de TA profunda para las lenguas del proyecto: alemán, búlgaro, checo, español, inglés, neerlandés, portugués y vasco. La *TA profunda* utiliza un mayor conocimiento lingüístico en los sistemas. La evaluación mostró una mejora con respecto al Piloto 0 y ha revelado vías de mejora para los siguientes pilotos.

El Piloto 1 consiste en un sistema avanzado que permite responder a preguntas de usuarios de un servicio multilingüe de atención al cliente, mediante chat, para resolver dudas de informática. La característica principal de este prototipo es que recurre a una base de datos de preguntas con sus correspondientes respuestas en un único idioma pivote, pero puede recibir y responder preguntas en distintas lenguas. El prototipo se mejorará en los pilotos 2 y 3, al añadir componentes con conocimiento lingüístico más avanzado.

Los resultados de la investigación muestran que la tecnología aplicada en este primer piloto puede llegar a reducir, de media, entre un 40% y un 60% el coste de introducir una lengua nueva en un servicio de atención al cliente, y por consiguiente, el coste de abrirse a un nuevo mercado.

Para mayor información y contacto, visite:

Página web: <http://qtleap.eu/>

Facebook: <https://www.facebook.com/qtleap>

Twitter: <https://twitter.com/QTLeap>

LinkedIn: [https://www.linkedin.com/company/qtleap-project?trk=EML\\_cp-admin](https://www.linkedin.com/company/qtleap-project?trk=EML_cp-admin)

Mendeley: <https://www.mendeley.com/sign-in/>



El proyecto QTLeap está financiado por el Séptimo Programa Marco de la Comunidad Europea para acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración bajo acuerdo de subvención nº 610516.